

**LEM**  
**MOTOR** 

***CORAL 125***

***MANUALE D'USO***



## INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questo prodotto. Il modello è stato progettato e costruito in ottemperanza ai massimi criteri di sicurezza e durata e con l'obiettivo di offrire una valida alternativa per affrontare il traffico quotidiano. Siamo certi che la scelta di questo veicolo dal design originale non la deluderà neppure in termini di prestazioni.

Il presente manuale d'uso illustra l'utilizzo corretto e sicuro del veicolo e ne descrive alcuni semplici controlli.

In caso di domande sul funzionamento o la manutenzione del veicolo, contattare il proprio rivenditore autorizzato.

Leggere attentamente il manuale d'uso.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il presente manuale d'uso richiama l'attenzione su informazioni importanti utilizzando i seguenti simboli:

### ATTENZIONE

Si tratta di un'avvertenza a cui è necessario prestare **ATTENZIONE!** Il mancato rispetto può comportare gravi infortuni oppure la morte del conducente o di altre persone coinvolte.

### NOTA

La **NOTA** è un riferimento a informazioni importanti che, se ignorate, possono portare a danni al veicolo.

### NOTA

- Il manuale d'uso deve essere sempre conservato a bordo del veicolo per eventuali registrazioni del rivenditore autorizzato nell'ambito degli interventi di manutenzione. Qualora il veicolo venga ceduto, consegnare il manuale d'uso al nuovo proprietario insieme al veicolo.
- Il manuale d'uso contiene tutte le informazioni importanti sul veicolo. Tuttavia, la costante introduzione di migliorie da parte del costruttore può comportare differenze rispetto a quanto riportato nel manuale.\* Per qualsiasi domanda, contattare direttamente il proprio rivenditore autorizzato.

### ATTENZIONE

**PER LA PROPRIA SICUREZZA, PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL VEICOLO LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO. UTILIZZARE IL VEICOLO SOLO DOPO AVER PRESO COMPLETA CONFIDENZA CON IL SUO FUNZIONAMENTO. ISPEZIONI REGOLARI, MANUTENZIONE E BUONE CAPACITÀ DI GUIDA GARANTISCONO UN UTILIZZO SICURO E AFFIDABILE DEL VEICOLO.**

\*Il prodotto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

\_\_\_\_\_  
TIMBRO DEL RIVENDITORE \*

# SOMMARIO

<b>INTRODUZIONE</b> .....	1	Cavalletto laterale e principale.....	24
<b>INFORMAZIONI IMPORTANTI</b> .....	2	Forcella ammortizzata telescopica .....	24
<b>SOMMARIO</b> .....	3	Sterzo .....	25
<b>INDICAZIONI DI SICUREZZA</b> .....	4	Cuscinetti delle ruote .....	25
Guida sicura .....	4	Batteria .....	25
<b>DESCRIZIONE DEL VEICOLO</b> .....	6	Fusibili .....	26
Vista laterale .....	6	Illuminazione.....	26
Comandi e strumentazione.....	7	<b>RILEVAMENTO DEI MALFUNZIONAMENTI</b> .....	27
<b>INFORMAZIONI PER IL CLIENTE</b> .....	8	Check-list per l'identificazione di malfunzionamenti .....	27
Numero di identificazione del veicolo (VIN).....	8	<b>CURA E RIMESSAGGIO</b> .....	28
<b>STRUMENTAZIONE E USO</b> .....	9	Pulizia del veicolo.....	28
Blocco di accensione .....	9	Rimessaggio.....	28
Pannello strumentazione.....	9	<b>DATI TECNICI</b> .....	29
Interruttore sul manubrio, a sinistra.....	10	<b>GARANZIA DEL COSTRUTTORE</b> .....	32
Interruttore sul manubrio, a destra .....	11	<b>ASSISTENZA E MANUTENZIONE</b> .....	33
Leva del freno, sinistra .....	11	Informazioni importanti .....	33
Leva del freno, destra .....	11	Tabella di manutenzione.....	34
Tappo del serbatoio .....	11	Libretto di servizio.....	35
Carburante .....	12	<b>SPAZIO PER APPUNTI</b> .....	37
Marmitta catalitica.....	12		
Sella .....	12		
Vano portaoggetti .....	13		
Gancio per casco e portapacchi .....	13		
Cavalletto laterale.....	13		
Cavalletto principale.....	13		
Sistema di frenata combinato (CBS) .....	14		
<b>ISPEZIONE PRIMA DELL'USO</b> .....	15		
Check-list prima di partire .....	15		
<b>GUIDA</b> .....	16		
Avviare il motore.....	16		
Partire.....	16		
Accelerare/rallentare.....	16		
Frenare .....	17		
Parcheggiare .....	17		
Prima manutenzione .....	17		
<b>MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI</b> .....	18		
Kit attrezzi di bordo.....	18		
Candela di accensione.....	18		
Olio motore.....	19		
Olio del cambio .....	20		
Filtro dell'aria .....	20		
ECU.....	20		
Gioco del cavo dell'acceleratore .....	21		
Pneumatici .....	21		
Cerchioni.....	22		
Gioco della leva del freno .....	22		
Guarnizioni del freno .....	22		
Fluido freni .....	23		
Guaine.....	23		
Manopola e cavo dell'acceleratore.....	23		
Lubrificazione della leva del freno.....	24		



## INDICAZIONI DI SICUREZZA

Nei veicoli a due ruote la sicurezza dipende in gran parte dalle capacità di guida dell'utente.

Prima di utilizzare il veicolo è necessario soddisfare i seguenti requisiti.

Il/la conducente deve...

... conoscere tutte le funzioni ed essere in possesso di una formazione adeguata in merito al veicolo prima di guidarlo;

... aver letto e compreso tutte le istruzioni di ispezione e manutenzione contenute in questo manuale;

... essere in possesso di sufficienti capacità di guida di veicoli a due ruote ed essere in possesso di una patente di guida valida;

... trovare un'officina con conoscenze specialistiche di base e conoscenze dettagliate su questo veicolo per poter garantire interventi di ispezione e manutenzione adeguati e accurati.

### GUIDA SICURA

Prima di partire controllare sempre che il veicolo non presenti problemi.

- Non superare mai il peso totale massimo consentito.

Spesso gli incidenti si verificano perché i conducenti degli autoveicoli non si accorgono di motociclette e scooter. Pertanto, è opportuno che il/la conducente faccia tutto il possibile per essere notato/a dagli altri mezzi in circolazione.

Per esempio:

- Indossare abiti vistosi e guidare con prudenza.
- Azionare l'indicatore di direzione e moderare la velocità quando si cambia corsia.
- Mantenere la distanza di sicurezza dagli altri utenti della strada e farsi notare.
- Rispettare i propri limiti.
- Non prestare il veicolo a persone non qualificate.
- Rispettare sempre i limiti di velocità e le norme della circolazione stradale.

- La postura corretta è importante per l'equilibrio.
- Sedersi in posizione eretta e tenere il manubrio con entrambe le mani.
- I piedi devono appoggiare sulle pedane.
- Il passeggero deve tenersi saldamente e stare con entrambi i piedi sui poggiatesta.
- È vietato guidare sotto l'effetto di alcol o droghe.
- Il veicolo è progettato per l'uso su strada. Non è adatto per la guida in fuoristrada.

### Abbigliamento protettivo

Un abbigliamento corretto protegge da potenziali pericoli:

- Indossare sempre un casco protettivo.
- Indossare una protezione per il viso per salvaguardare gli occhi da polvere e pioggia.
- Indossare giacca, scarpe, guanti, ecc. adatti a proteggersi dalle conseguenze di un eventuale incidente.
- Non indossare abiti larghi; possono rimanere impigliati nel veicolo e provocare incidenti.

### Modifiche

Apportare modifiche a questo veicolo senza il consenso del produttore o rimuovere componenti originali possono renderlo pericoloso e causare gravi infortuni. Inoltre, apportare delle modifiche può comportare la perdita dell'omologazione.

### Portata e accessori

Il montaggio di accessori o il trasporto di carichi può modificare la distribuzione del peso e influire sulla guida e sull'equilibrio. Ciò può facilmente causare un incidente.

## INDICAZIONI DI SICUREZZA

### Portata

Il peso totale di conducente, passeggero (se consentito), accessori e carico non deve superare la portata massima.

Anche quando la portata rientra nel limite previsto, ricordare quanto segue:

- il baricentro deve essere mantenuto il più basso possibile.
- Per mantenere l'equilibrio, distribuire il peso nel modo più uniforme possibile.
- Il carico deve essere fissato in modo sicuro.
- Non appendere carichi pesanti o ingombranti al manubrio, alla forcella né appoggiarli al parafango. Ciò potrebbe causare uno squilibrio e rallentare la risposta dello sterzo.

### Accessori

Per il proprio veicolo utilizzare solo accessori originali del produttore. Si prega di rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per accessori non approvati di altri produttori. In questo caso la responsabilità spetta solo e unicamente all'acquirente.

Per l'installazione degli accessori, tenere presente quanto segue:

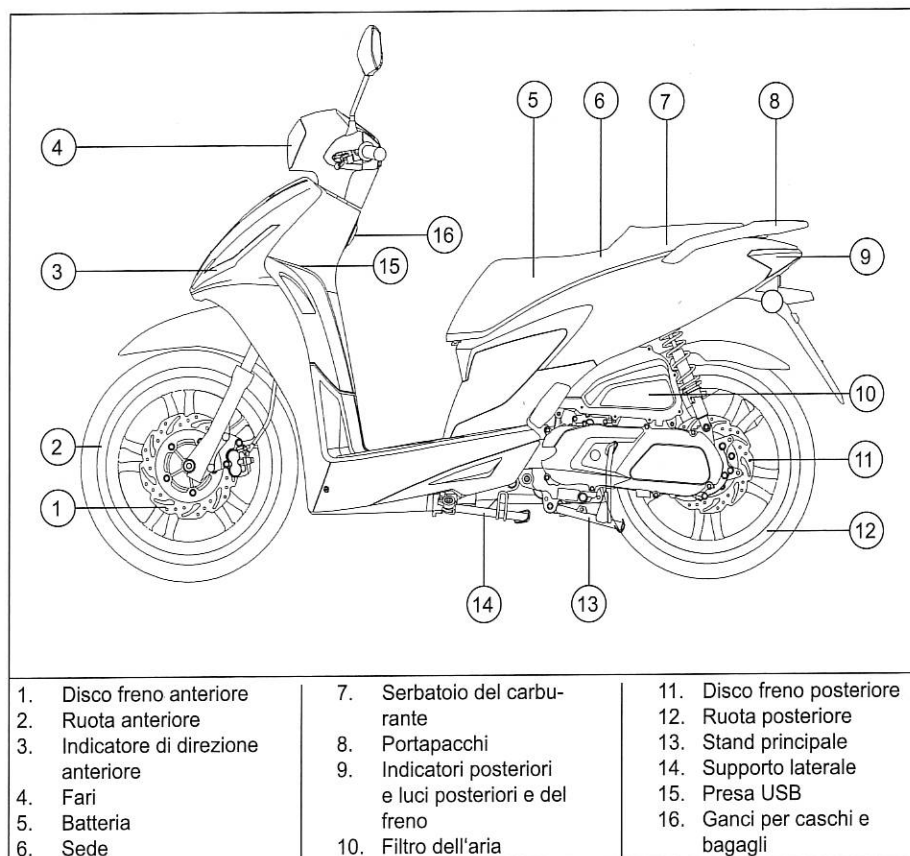
- Non installare accessori e non trasportare carichi che ostacolano o limitano l'altezza da terra, la corsa delle sospensioni, lo sterzo, l'illuminazione, gli indicatori di direzione o i riflettori.
- Gli accessori sul manubrio o sulla sospensione anteriore compromettono il comportamento dello sterzo. Ridurre gli accessori montati all'indispensabile.
- Non montare portapacchi che potrebbero compromettere la stabilità del veicolo in caso di vento trasversale.
- Far installare gli accessori elettrici da un rivenditore autorizzato, in modo che siano adatti alla capacità del sistema elettrico. Un'installazione scorretta può causare malfunzionamenti dell'illuminazione, basse prestazioni del motore e danni al veicolo.

### Ulteriori informazioni sulla sicurezza

- Azionare sempre l'indicatore di direzione quando si svolta e quando si cambia corsia.
- Su strade bagnate o sdrucciolevoli guidare lentamente e frenare con cautela.
- Superare le auto con attenzione per evitare di essere colpiti dall'apertura improvvisa di una portiera.

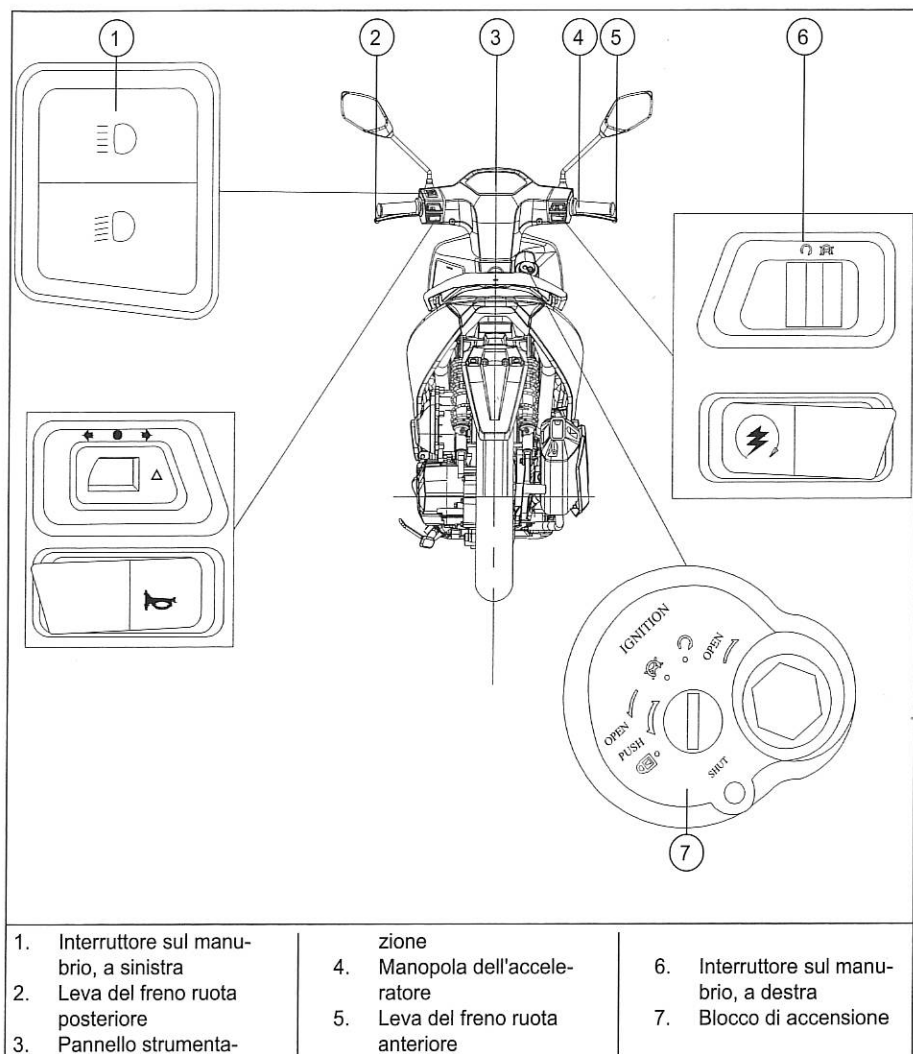
# DESCRIZIONE DEL VEICOLO

## VISTA LATERALE



# DESCRIZIONE DEL VEICOLO

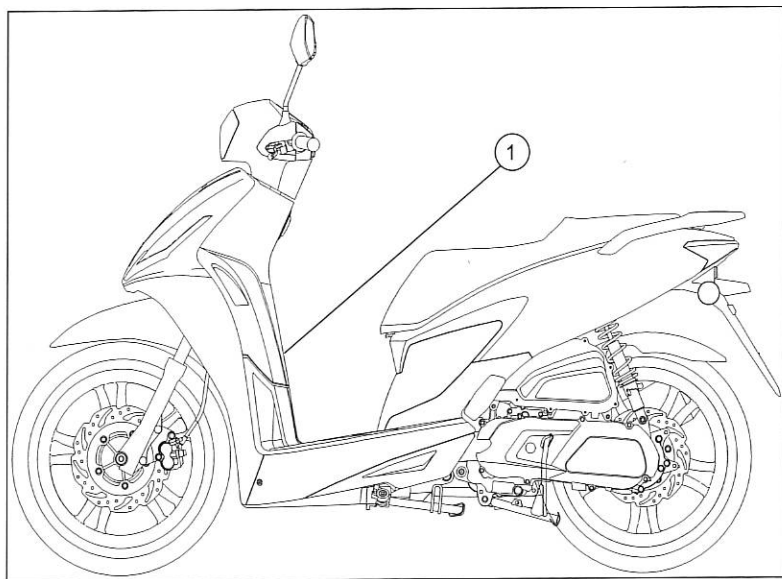
## COMANDI E STRUMENTAZIONE



## INFORMAZIONI PER IL CLIENTE

### NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO (VIN)

Il numero di identificazione del veicolo (VIN) è stampato sul telaio. Per vederlo, rimuovere la copertura (1) dal rivestimento interno del vano gambe.

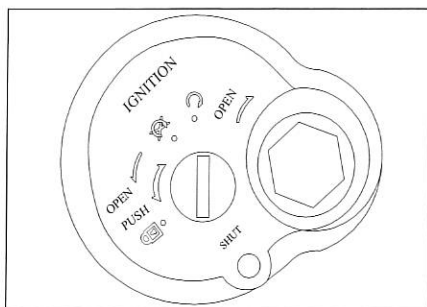


1. Numero di identificazione del veicolo: \_\_\_\_\_

NOTA
Si prega di prendere nota del VIN (numero di identificazione del veicolo), che servirà per ordinare i pezzi di ricambio dal proprio rivenditore oppure in caso di furto del veicolo. Il numero di identificazione del veicolo, oltre che per identificare il veicolo, può essere utilizzato per l'immatricolazione del mezzo presso le autorità preposte della propria regione.

# STRUMENTAZIONE E USO

## BLOCCO DI ACCENSIONE



Il blocco di accensione controlla l'accensione e l'impianto di illuminazione; inoltre, serve a bloccare lo sterzo e ad aprire la sella. Di seguito vengono descritte le singole posizioni.



Tutti i circuiti elettrici sono alimentati, il motore può essere avviato e la chiave non può essere rimossa.




Tutti gli impianti elettrici sono disattivati. La chiave può essere rimossa.

### **Bloccasterzo**


Lo sterzo è bloccato e tutti i sistemi elettrici sono disattivati. La chiave può essere rimossa.

### **Bloccare il manubrio**



1. Ruotare il manubrio completamente a sinistra.
2. Inserire la chiave nel blocco di accensione.
3. Esercitando pressione sulla chiave, ruotarla in senso antiorario in posizione . Se il blocco non si inserisce immediatamente, muovere leggermente il manubrio avanti e indietro.
4. Rimuovere la chiave.

### **Sbloccare il manubrio**

1. Inserire la chiave nel blocco di accensione.

2. Girare la chiave in senso orario in posizione . Se il blocco non si disinnesta immediatamente, muovere leggermente il manubrio avanti e indietro.

## ATTENZIONE

Non girare mai la chiave su  o su  mentre il veicolo è in movimento! Ciò causerebbe lo spegnimento dell'impianto elettrico e la potenziale perdita di controllo del veicolo. Fermarsi prima di girare la chiave.

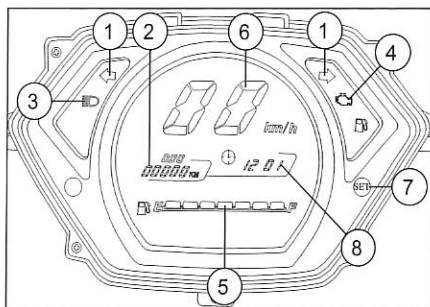
### **Protezione antifurto**

Una volta estratta la chiave, è possibile attivare la protezione antifurto del bloccetto di accensione premendo il pulsante SHUT. Il buco della serratura è chiuso da una copertura in metallo. Per aprire la copertura, inserire la chiave esagonale sulla testa della chiave di accensione nella cava corrispondente e ruotarla in senso orario.

### **Aprire la sella**

Inserendo la chiave nel blocco di accensione e ruotandola in senso antiorario senza premere, la sella si sblocca.

## PANNELLO STRUMENTAZIONE



### **1. Spia dell'indicatore di direzione**

Questa spia lampeggia quando l'indicatore di direzione sinistro o destro è acceso.

## 2. Contachilometri

Il contachilometri totale ODO mostra la distanza totale percorsa dallo scooter.

Il contachilometri parziale TRIP mostra la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento del contachilometri parziale.

Si può passare da ODO a TRIP premendo brevemente il pulsante SET. Quando il parzializzatore TRIP è visualizzato e si tiene premuto il pulsante SET per 3 secondi, il parzializzatore viene azzerato.

## 3. Spia luce abbagliante

Questo indicatore si accende quando sono accesi gli abbaglianti.

## 4. Spia di controllo motore (EOBD)

Quando si inserisce l'accensione, la spia EOBD ("European On-Board Diagnostic") si accende. Dopo aver avviato il motore, si spegne di nuovo. Se il veicolo rileva un'anomalia nel sistema, il controllo motore si accende anche quando il motore è in funzione. In questo caso parcheggiare immediatamente il veicolo e contattare un rivenditore autorizzato.

## 5. Indicatore del livello carburante

L'indicatore del carburante mostra la quantità di carburante nel serbatoio. Le barre visualizzate diminuiscono da F (Full) a E (Empty) quando il livello di carburante diminuisce.

## 6. Indicatore della velocità

Visualizza la velocità di marcia attuale.

## 7. Pulsante SET (pulsante di regolazione)

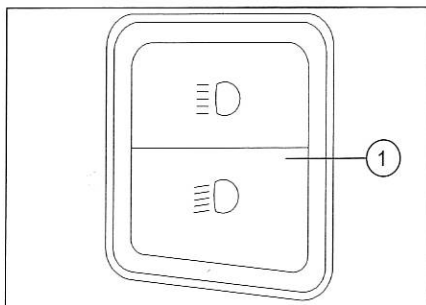
Tenere premuto il pulsante SET per effettuare varie impostazioni sul quadro strumenti.

## 8. Tempo



Qui viene visualizzata l'ora corrente.

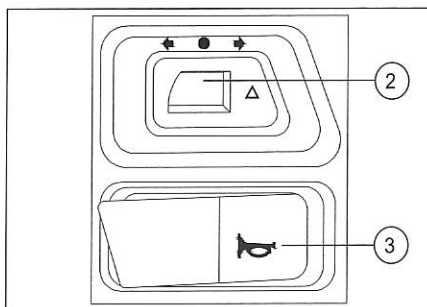
Per impostare l'ora, tenere premuto il pulsante SET per 3 secondi mentre è visualizzata la lettura totale del contachilometri ODO. Il display dell'ora lampeggia e può essere impostato premendo il pulsante SET. Tenere premuto il pulsante SET per 3 secondi per passare all'impostazione dei minuti. Il display dei minuti lampeggia e può essere regolato premendo il pulsante SET. Tenere premuto il pulsante SET di nuovo per 3 secondi per completare l'impostazione dell'ora.

## INTERRUTTORE SUL MANUBRIO, A SINISTRA





## 1. Interruttore luce abbagliante / anabbagliante

Modificando la posizione dell'interruttore è possibile passare dalla luce abbagliante  a quella anabbagliante .




## 2. Interruttore dell'indicatore di direzione



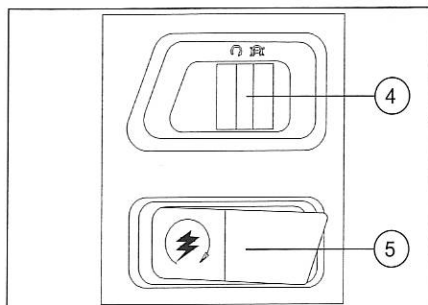
Per svoltare a destra, far scorrere l'interruttore dell'indicatore di direzione verso destra . Per svoltare a sinistra, far scorrere l'interruttore dell'indicatore di direzione verso sinistra . Per spegnere l'indicatore di direzione, spingere l'interruttore in posizione centrale.

## 3. Avvisatore acustico



Per suonare il clacson, premere il tasto .

## STRUMENTAZIONE E USO


### INTERRUTTORE SUL MANUBRIO, A DESTRA




#### 4. **Accensione** / **spegnimento**

Quando l'interruttore è in posizione  il motore può essere avviato oppure è già in funzione. Portando l'interruttore in posizione  si spegne il motore eventualmente in moto ed è impossibile avviarlo.

#### NOTA

All'avviamento del veicolo, l'interruttore deve essere in posizione .

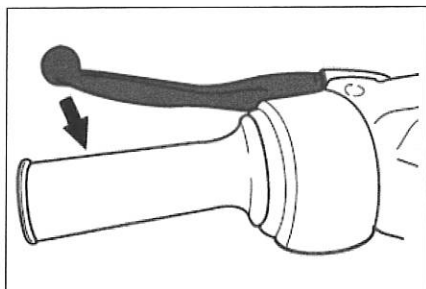
#### 5. **Avviatore elettrico**

Per avviare il veicolo azionare il motorino di avviamento .

#### NOTA

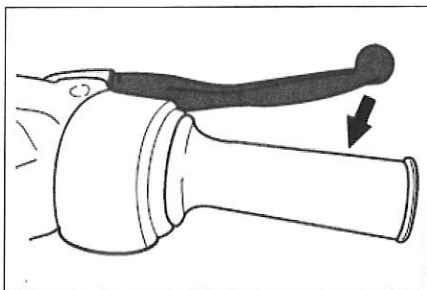
Per avviare il veicolo è necessario tirare contemporaneamente la leva del freno a destra.

### LEVA DEL FRENO, SINISTRA



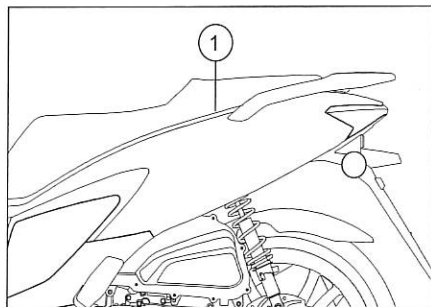
La leva del freno per azionare i freni della ruota posteriore e della ruota anteriore (CBS) si trova sul manubrio a sinistra. Per frenare, tirare la leva verso il manubrio.

### LEVA DEL FRENO, DESTRA



La leva del freno della ruota anteriore si trova sul lato destro del manubrio. Per frenare, tirare la leva verso il manubrio.

### TAPPO DEL SERBATOIO



Il tappo del serbatoio (1) si trova sotto la sella. Aprire la sella con la chiave di accensione.

#### **Rimuovere il tappo del serbatoio**

- Ruotare il tappo del serbatoio in senso antiorario.
- Il tappo del serbatoio può essere rimosso.

#### **Applicare il tappo del serbatoio**

- Invertire la sequenza delle operazioni.



## STRUMENTAZIONE E USO

### NOTA

Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia chiuso correttamente prima di partire.

### CARBURANTE

Assicurarsi che ci sia abbastanza carburante nel serbatoio. Riempire il serbatoio del carburante fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.

### ATTENZIONE

- Non riempire eccessivamente il serbatoio per evitare fuoriuscite di benzina.
- Il carburante non deve mai entrare in contatto con parti calde del veicolo, come il motore o lo scarico. Pericolo di incendio!

### NOTA

Asciugare il carburante fuoriuscito con un panno adatto, in quanto può danneggiare le superfici verniciate e le parti in plastica.

Benzina senza piombo  
RON/ROZ min. 95

Capacità max.: 7,0 L

**!! ATTENZIONE !!**  
**!! IL BIOETANOLO E15-E100**  
**NON È INDICATO!**

**E5**

**E10**

### MARMITTA CATALITICA

Questo modello è dotato di una marmitta catalitica nel sistema di scarico.

### ATTENZIONE

Mentre il veicolo è in funzione e immediatamente dopo, l'impianto di scarico è molto caldo. Prima di eseguire eventuali lavori di manutenzione l'impianto di scarico deve raffreddarsi.

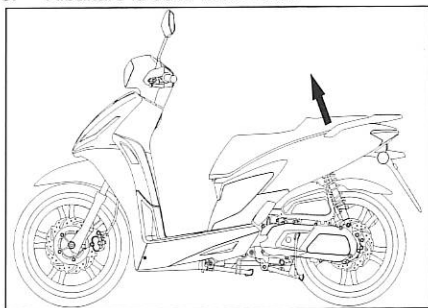
### NOTA

Attenersi alle seguenti indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo di incendio e di danni materiali. Utilizzare solo benzina senza piombo. La benzina con piombo provoca danni irreparabili alla marmitta catalitica. Non parcheggiare il veicolo nelle dirette vicinanze, ad esempio, di erba secca. Non lasciare il motore al minimo per troppo tempo.

### SELLA

#### Aprire la sella

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto principale.
2. Inserire la chiave nel blocco di accensione e girarla in senso antiorario senza spingerla verso l'interno. La serratura si sblocca automaticamente e la sella si apre.
3. Ribaltare la sella verso l'alto.



#### Chiudere la sella

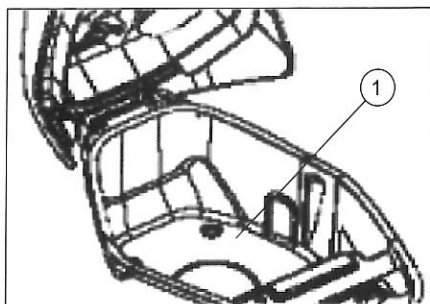
Ribaltare la sella verso il basso e premerla con il palmo della mano direttamente sopra la serratura.

### NOTA

Se si chiude o si sbatte con forza il sedile, è possibile provocare dei danni. Prima di mettersi alla guida o quando si parcheggia il veicolo assicurarsi che il sedile sia bloccato correttamente.

## STRUMENTAZIONE E USO

### VANO PORTAOGGETTI

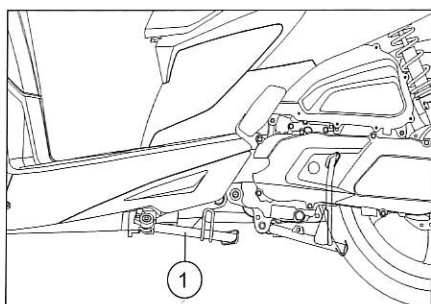


Il vano portaoggetti (1) si trova sotto la sella.

#### NOTA

Non superare il carico massimo di 2,5 kg. Il vano portaoggetti si scalda con l'esposizione al sole o a causa del motore. L'interno del vano portaoggetti può bagnarsi durante la pulizia del veicolo. Pertanto, non conservare alcun oggetto delicato al suo interno. Non conservare oggetti di valore nel vano portaoggetti.

### CAVALLETTO LATERALE

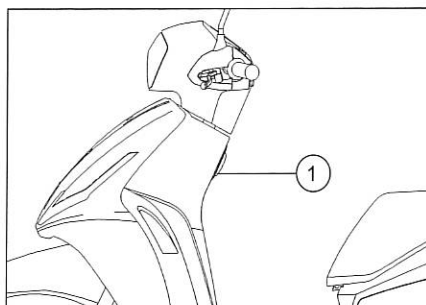


Il cavalletto laterale (1) si trova sul lato sinistro del veicolo. Aprire il cavalletto laterale con il piede e parcheggiare il veicolo.

#### NOTA

Se il cavalletto laterale è abbassato, il motore non si avvia. Se il motore è acceso, aprendo il cavalletto laterale si spegne. Non utilizzare il cavalletto laterale per parcheggiare su pendii o su fondi cedevoli o irregolari.

### GANCIO PER CASCO E PORTA-PACCHI

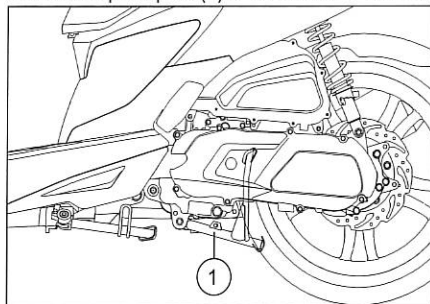


#### NOTA

Non superare il carico massimo di 1 kg.

### CAVALLETTO PRINCIPALE

Il cavalletto principale (1) si trova sotto il veicolo.



Per posizionare il veicolo sul cavalletto principale, premere con il piede la leva di azionamento sul lato sinistro del veicolo, quindi tirare il veicolo sul cavalletto trattenendolo per la maniglia e il manubrio.

Assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato bene e in modo sicuro per evitare che si ribalti.

## STRUMENTAZIONE E USO

### SISTEMA DI FRENATA COMBINATO (CBS)

Il CBS (Combined Brake System) è un sistema di frenata combinato progettato per migliorare la sicurezza della tua moto. Il vostro veicolo è dotato di un „singolo“ CBS. Quando si aziona la leva del freno a sinistra, i freni posteriori e anteriori vengono applicati simultaneamente, riducendo il rischio di blocco di una delle due ruote.

#### ATTENZIONE

Anche se entrambi i freni sono applicati con la leva del freno di sinistra, il freno anteriore deve ancora essere applicato per una corretta decelerazione della moto.

# ISPEZIONE PRIMA DELL'USO

## CHECK-LIST PRIMA DI PARTIRE

È responsabilità esclusiva del proprietario del veicolo mantenerlo in condizioni ottimali. Per far questo, il conducente deve sottoporre il veicolo a ispezioni semplici, ma approfondite. Prima di ogni uso, ci sono alcune parti importanti da ispezionare rapidamente per prevenire gravi malfunzionamenti del veicolo, che potrebbero portare a gravi incidenti.

### NOTA

Prima di ogni uso è opportuno svolgere una breve ispezione. Richiede solo pochi minuti ed è essenziale per la sicurezza.

### ATTENZIONE

Se durante l'ispezione si individua un componente del veicolo difettoso, fare riparare il veicolo da un rivenditore autorizzato. Il costruttore non si assume alcuna garanzia in caso di negligenza da parte del proprietario del veicolo, ad es. mancanza di cura e manutenzione, funzionamento del veicolo con parti difettose o sottoposte a manutenzione impropria.

POSIZIONE	CONTROLLARE
Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare il funzionamento.</li><li>• Se il sistema idraulico trasmette una sensazione morbida o "spugnosa", farlo controllare e spurgare da un rivenditore autorizzato.</li><li>• Controllare l'usura delle guarnizioni dei freni.</li><li>• Se necessario, sostituirle.</li><li>• Controllare il livello del fluido freni nel serbatoio.</li><li>• Se necessario, rabboccare il fluido freni consigliato fino al livello specificato.</li><li>• Verificare la presenza di perdite nell'impianto idraulico.</li></ul>
Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare il funzionamento.</li><li>• Se il sistema idraulico trasmette una sensazione morbida o "spugnosa", farlo controllare e spurgare da un rivenditore autorizzato.</li><li>• Controllare l'usura delle guarnizioni dei freni.</li><li>• Se necessario, sostituirle.</li><li>• Controllare il livello del fluido freni nel serbatoio.</li><li>• Se necessario, rabboccare il fluido freni consigliato fino al livello specificato.</li><li>• Verificare la presenza di perdite nell'impianto idraulico.</li></ul>
Manopola dell'acceleratore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che l'azionamento funzioni in modo regolare e senza attrito.</li></ul>
Ruote e pneumatici	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che le superfici degli pneumatici non siano danneggiate.</li><li>• Controllare le condizioni degli pneumatici e la profondità del battistrada.</li><li>• Controllare la pressione dell'aria.</li></ul>
Leva del freno	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che l'azionamento funzioni in modo regolare e senza attrito.</li><li>• Se necessario, lubrificare i punti di articolazione.</li></ul>
Cavalletto principale / laterale	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che l'azionamento funzioni in modo regolare e senza attrito.</li><li>• Se necessario, lubrificare i punti di articolazione.</li></ul>
Elementi di fissaggio al telaio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che tutti i dadi e i bulloni visibili siano correttamente serrati.</li><li>• Se necessario ripassarli.</li></ul>
Strumenti, luci, indicatori e interruttori	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare il funzionamento, se necessario correggere.</li></ul>

## AVVIARE IL MOTORE

### ATTENZIONE

- Prima di partire, familiarizzare con tutti i comandi e le funzioni. Per qualsiasi domanda, contattare il proprio rivenditore autorizzato.
- Non avviare il motore in un locale chiuso. I gas di scarico sono velenosi e l'inalazione può provocare perdita di coscienza o morte in brevissimo tempo.

### Avvio con il motorino di avviamento

1. Girare la chiave di accensione in posizione ON.
2. Tirare la leva del freno destro, altrimenti il veicolo non si avvia.
3. Azionare il motorino di avviamento per alcuni secondi.

### NOTA

- Non tenere premuto il motorino di avviamento per più di 5 secondi, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Se, attivando il motorino di avviamento, il motore non si avvia immediatamente, attendere alcuni secondi prima di riprovare. Il processo di avviamento deve essere il più breve possibile in modo da proteggere la batteria e il motorino di avviamento.

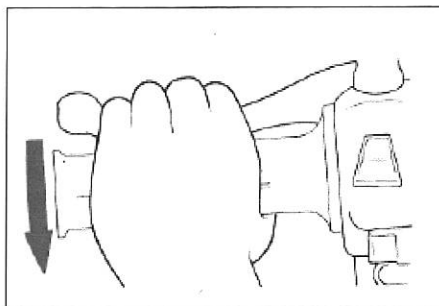
### Avvio con il pedale di avviamento (se presente)

1. Girare la chiave di accensione in posizione ON.
2. Tirare la leva del freno destro, altrimenti il veicolo non si avvia.
3. Accompagnare la leva del pedale di avviamento verso il basso con il piede finché non si avverte resistenza,
4. quindi esercitare una spinta uniforme e vigorosa verso il basso.

### NOTA

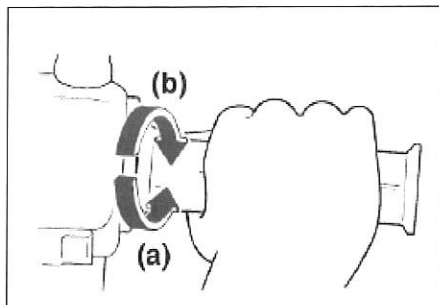
Il veicolo deve essere avviato con il pedale di avviamento a intervalli regolari (raccomandazione: ogni settimana), altrimenti il grasso sulla dentatura può indurirsi e impedire l'uso del pedale di avviamento.

## PARTIRE



1. Tirare la leva del freno con la mano sinistra e afferrare il portapacchi con la mano destra. Quindi spingere il veicolo in modo che scenda dal cavalletto principale.
2. Sedersi sulla sella e regolare gli specchietti retrovisori.
3. Azionare l'indicatore di direzione.
4. Fare attenzione al traffico e ruotare lentamente la manopola dell'acceleratore (destra) per mettersi in moto.
5. Spegnere l'indicatore di direzione.

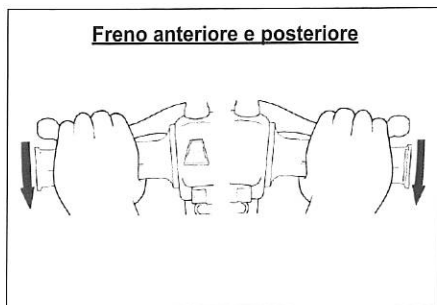
## ACCELERARE/RALLENTARE



La velocità viene controllata anche con la manopola dell'acceleratore. Per accelerare, girare la manopola in direzione (a). Per rallentare, girare la manopola in direzione (b).

## GUIDA

### FRENARE



1. Ruotare completamente la manopola dell'acceleratore in direzione (b).
2. Se si tirano contemporaneamente i freni anteriore e posteriore, la pressione del freno aumenta in modo uniforme.

### ATTENZIONE

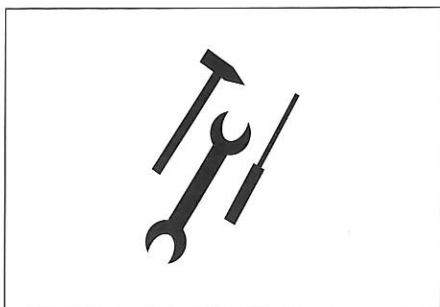
- Evitare frenate brusche o a fondo. Potrebbero causare uno sbandamento.
- Se bagnati, i passaggi a livello, i binari del tram, le lastre d'acciaio nelle aree dei cantieri e i chiusini possono rivelarsi estremamente insidiosi. Ridurre la velocità e usare la massima cautela quando si transita su ostacoli di questo tipo.
- Tenere presente che una strada bagnata rende più difficoltoso frenare.
- In discesa ridurre la velocità. Frenare in discesa è estremamente difficoltoso.

### PARCHEGGIARE



Per parcheggiare, spegnere il motore con l'interruttore principale e posizionare il veicolo sul cavalletto principale o laterale. Rimuovere la chiave.

### PRIMA MANUTENZIONE



La manutenzione dopo i primi 1.000 km è la più importante. A quel punto tutte le parti saranno state rodute. Pertanto, in occasione di questa sessione di manutenzione tutte le parti e i componenti dovranno essere nuovamente messi a punto e tutti gli elementi di fissaggio di nuovo serrati. Una manutenzione puntuale dopo i primi 1.000 km garantisce le migliori prestazioni del veicolo e ne prolunga la durata.

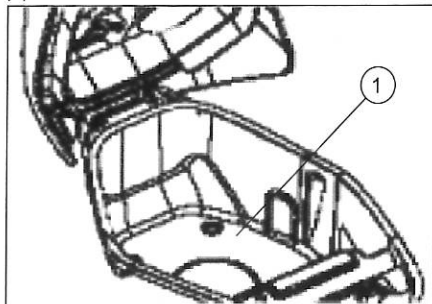
### NOTA

La manutenzione a 1.000 km deve essere eseguita secondo quanto specificato nella sezione "Assistenza e manutenzione".

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

## KIT ATTREZZI DI BORDO

Il kit attrezzi di bordo si trova nel vano portaoggetti (1).



Le informazioni sulla manutenzione e il kit attrezzi di bordo in dotazione aiutano nell'esecuzione dei lavori di manutenzione preventiva e delle piccole riparazioni. Tuttavia, alcuni lavori di manutenzione richiedono attrezzi speciali.

### NOTA

La sicurezza e le condizioni del veicolo dipendono da una corretta manutenzione, ispezioni regolari e dalla regolazione e lubrificazione necessarie dei vari componenti. Le informazioni in merito si trovano nelle pagine seguenti.

La manutenzione, la sostituzione o la riparazione dell'impianto di scarico possono essere eseguite solo da un rivenditore autorizzato in conformità con le disposizioni di legge in materia.

### ATTENZIONE

Affidare a un rivenditore autorizzato i lavori di manutenzione che influiscono sulla garanzia o con i quali non si ha dimestichezza.

### ATTENZIONE

Le modifiche al veicolo non approvate dal costruttore possono portare a modifiche delle prestazioni, emissioni non consentite e un comportamento di guida non sicuro.

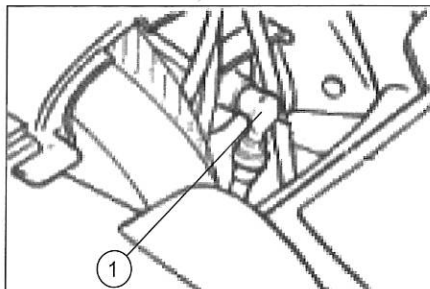
Se il cliente realizza modifiche di questo tipo senza l'autorizzazione del costruttore, la garanzia decade.

## CANDELA DI ACCENSIONE

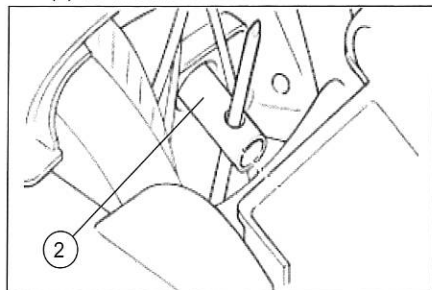
La candela è una parte importante del motore ed è facile da controllare. Calore e depositi sottopongono la candela a usura, pertanto è opportuno controllarla in base alla tabella di manutenzione. La candela fornisce informazioni anche sulle condizioni del motore. La candela si trova sul lato inferiore del veicolo.

### Controllo candela

1. Sfilare il connettore della candela (1).

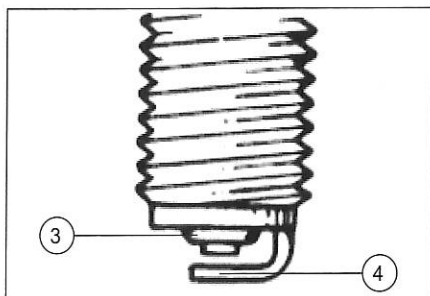


2. Svitare la candela con la chiave per candele (2) del kit attrezzi di bordo.



3. Verificare che l'isolatore (3) attorno all'elettrodo centrale della candela sia marrone. Questo è il colore che dovrebbe avere se il veicolo è stato sottoposto a una manutenzione regolare e viene utilizzato in modo corretto.

## MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



### NOTA

Se la candela presenta un colore diverso, potrebbe sussistere un malfunzionamento del motore. Non effettuare da soli la diagnosi di problemi di questo genere. Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

4. Verificare che la candela non presenti bruciature dell'elettrodo (4) e carbonizzazione eccessiva o altri sedimenti. Se necessario, sostituire la candela.

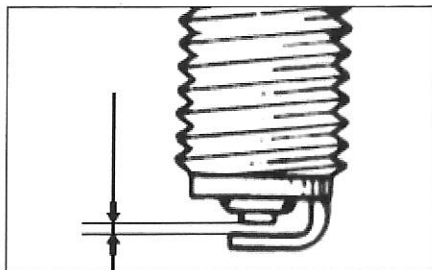
Candela prescritta:  
NGK - CR7HSA

### ATTENZIONE

Tenere presente che non è consentito utilizzare modelli di candele diversi. L'uso di un modello di candela diverso può portare rapidamente a danni al motore.

5. Prima di reinserire la candela, pulirla con un panno asciutto e controllare la distanza degli elettrodi.
6. Inserire la candela invertendo la sequenza delle operazioni.

Distanza elettrodi: 0,6-0,7 mm



### ATTENZIONE

Quando si inserisce la candela prestare attenzione alla coppia di serraggio massima.

Se non si ha modo di verificarla, affidare questo compito al rivenditore.

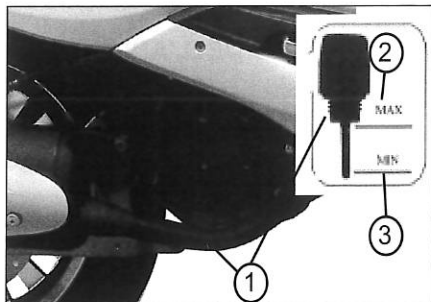
Max. coppia di serraggio: 12 Nm

## OLIO MOTORE

### ATTENZIONE

Il livello dell'olio motore deve essere controllato ogni volta che si effettua il rifornimento.

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale, estrarre l'astina dell'olio (1) e pulirla.
2. Inserire l'astina (1) senza avvitare, estrarla nuovamente e controllare se il livello dell'olio è compreso tra la tacca superiore (2) e quella inferiore (3).





## MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

### NOTA

Prima di partire, assicurarsi che l'astina del livello dell'olio sia inserita correttamente.

Capacità olio motore:  
0,9 L (pieno) 0,8 L (cambio)

Olio motore consigliato:  
Olio per motori a 4 tempi SAE 15W-40 o superiore (SAE 5W-40 a temperature inferiori a 0 °C).

### OLIO DEL CAMBIO

Prima di ogni utilizzo, controllare che la scatola del cambio non presenti perdite di olio. In caso di perdite, contattare il proprio rivenditore per la manutenzione e le riparazioni. Inoltre, l'olio per ingranaggi deve essere sostituito in base alla tabella di manutenzione.

### NOTA

Il rivenditore è responsabile del controllo del livello e della sostituzione dell'olio per ingranaggi.

Capacità olio per ingranaggi:  
0,13 L (pieno) 0,11 L (cambio)

Olio per ingranaggi consigliato:  
SAE 85W-90

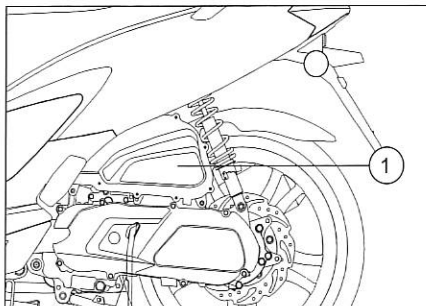
### FILTRO DELL'ARIA

Il filtro dell'aria deve essere sostituito in base alla tabella di manutenzione. In condizioni di guida più polverose o umide del solito, sostituire il filtro dell'aria più spesso.

#### Sostituzione filtro dell'aria

1. Svitare le viti dall'alloggiamento del filtro dell'aria (1).
2. Estrarre il filtro dell'aria.
3. Sostituirlo con un ricambio originale del costruttore.

4. Ingrassare leggermente l'alloggiamento del filtro dell'aria e la superficie di contatto per creare una tenuta ermetica.
5. Installare il filtro dell'aria.
6. Avvitare l'alloggiamento del filtro dell'aria.



### NOTA

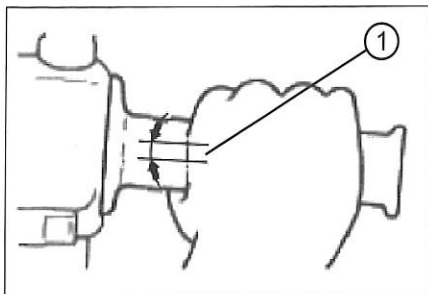
- Verificare che il filtro dell'aria sia posizionato correttamente nel suo alloggiamento e che questo sia chiuso correttamente.
- Il motore non deve mai funzionare senza filtro dell'aria. L'aria non filtrata può danneggiare rapidamente il motore.

### ECU

La centralina "ECU" è una parte importante del motore e deve sempre essere impostata correttamente. Qualsiasi manomissione può avere un effetto negativo sul funzionamento del motore e danneggiarlo. Affidare i lavori di manutenzione e regolazione al rivenditore.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

## GIOCO DEL CAVO DELL'ACCELERATORE



Il gioco del cavo dell'acceleratore (1) dovrebbe corrispondere a 2 - 6 mm.

### NOTA

Il controllo regolare del gioco del cavo dell'acceleratore e la sua regolazione devono essere eseguiti dal rivenditore.

## PNEUMATICI

Per garantire le migliori prestazioni, la massima durata e un funzionamento sicuro del veicolo, tenere presenti le informazioni sugli pneumatici riportate sotto.

### Pressione degli pneumatici

La pressione degli pneumatici deve essere controllata prima di ogni uso e corretta all'occorrenza. Controllare la pressione degli pneumatici almeno ogni volta che si effettua il rifornimento.

### ATTENZIONE

Controllare la pressione a pneumatici freddi (prima di mettersi in marcia). Regolare la pressione degli pneumatici in base alle condizioni d'uso.

Pressione degli pneumatici consigliata:

Anteriore: 2,3 bar  
Posteriore: 2,3 bar

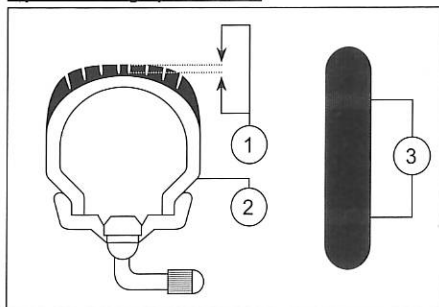
### ATTENZIONE

Non sovraccaricare il veicolo! Maggiore è il carico sul veicolo, maggiore è la pressione su pneumatici, freni e sterzo. Ciò può causare danni o incidenti.

La distribuzione del peso del conducente è importante per la tua sicurezza e le prestazioni del veicolo. Fissare correttamente il carico e disporre i carichi più pesanti al centro del veicolo. In questo modo è possibile mantenere il controllo del veicolo.

Portata massima (senza veicolo):  
160 kg

### Ispezione degli pneumatici



1. Profondità del battistrada
2. Parete laterale
3. Indicatore di usura

### ATTENZIONE

Verificare lo stato degli pneumatici prima di ogni uso. Se uno pneumatico presenta linee a croce (profondità minima del battistrada) significa che è danneggiato. Far controllare immediatamente lo pneumatico da un tecnico e, se necessario, farlo sostituire quanto prima.

### NOTA

La profondità del battistrada può variare a seconda del paese. Attenersi alla normativa locale. Le cifre qui indicate sono valori tecnici e possono differire dai valori previsti dalla legge nella regione specifica.

## MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Profondità minima del battistrada:

Anteriore e posteriore: > 1,6 mm

### ATTENZIONE

- Guidare con pneumatici usurati è illegale, riduce la stabilità e può portare alla perdita di controllo del veicolo.
- Far sostituire immediatamente gli pneumatici usurati o danneggiati dal proprio rivenditore.
- Gli interventi sugli pneumatici e sulle ruote sono di competenza del rivenditore.

### Dimensioni

Pneumatici / cerchi

#### Anteriore

Cerchione: MT2.50×J16

Pneumatico: 110/70-16

#### Posteriore

Cerchione: MT2.50×J16

Pneumatico: 110/70-16

Tipo di pneumatico: Tubeless

## CERCHIONI

Per garantire le migliori prestazioni, la massima durata e un funzionamento sicuro del veicolo, tenere presenti le informazioni sui cerchi riportate sotto.

- Prima di ogni uso controllare che i cerchi non presentino fessurazioni e deformazioni. Far sostituire i cerchi danneggiati dal proprio rivenditore autorizzato. Non eseguire riparazioni arbitrarie sui cerchi. Cerchi deformati o rotti devono essere sostituiti.
- Dopo la sostituzione di uno pneumatico la ruota va equilibrata. Se sbilanciata, la ruota porta a scarse prestazioni di guida, rendendo difficile il controllo del veicolo, e riduce la durata dello pneumatico.
- Dopo la sostituzione occorre effettuare il rodaggio dello pneumatico guidando a bassa velocità.

## GIOCO DELLA LEVA DEL FRENO

Le leve dei freni devono avere un gioco di 10-20 mm misurato all'estremità della leva. In caso contrario, contattate il vostro rivenditore per far controllare l'impianto frenante.

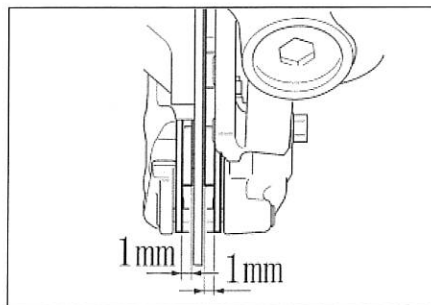
### ATTENZIONE

Se la leva del freno risulta morbida o "spugnosa" in frenata, può significare che c'è aria o acqua nell'impianto idraulico. Se sono presenti aria o acqua nell'impianto idraulico, farlo spurgare dal proprio rivenditore autorizzato o far sostituire il fluido freni.

La presenza di aria o acqua nell'impianto idraulico riduce le prestazioni di frenata e può causare la perdita di controllo del veicolo.

## GUARNIZIONI DEL FRENO

Le guarnizioni dei freni devono essere controllate a intervalli regolari. L'ideale è svolgere una verifica prima di ogni uso. Le guarnizioni presentano una tacca che deve sempre essere visibile. L'usura delle guarnizioni dipende dallo stile di guida e dalle condizioni della strada. Se si raggiunge lo spessore minimo del rivestimento di 1 mm, entrambe le guarnizioni devono essere sostituite. Affidare la sostituzione delle guarnizioni del freno al rivenditore autorizzato. Guarnizioni dei freni usurate allungano lo spazio di frenata.

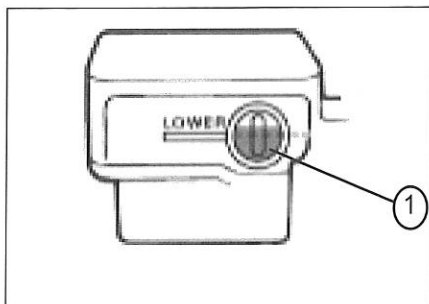


## MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

### FLUIDO FRENI

#### ATTENZIONE

Un livello insufficiente del fluido freni può causare inclusioni di aria nell'impianto frenante, limitandone l'efficienza. Prima di ogni uso verificare se il livello del fluido freni supera la tacca del minimo (1) e rabboccare all'occorrenza.



- Un abbassamento del livello può anche indicare guarnizioni dei freni usurate o una perdita dell'impianto frenante.
- Se il livello del fluido freni è basso, controllare che le guarnizioni dei freni non siano usurate e che l'impianto frenante non presenti perdite.
- Quando si controlla il livello del fluido dei freni, assicurarsi che la pompa del freno sia orizzontale. Per far questo, ruotare il manubrio.
- Utilizzare solo fluido dei freni di alta qualità, diversamente le guarnizioni in gomma possono degradarsi e portare a scarse prestazioni di frenata.

Fluido freni DOT 4  
(Prelevare sempre il fluido freni da contenitori non aperti)

- Rabboccare sempre con lo stesso fluido freni. Miscelare prodotti diversi può portare a reazioni chimiche e peggiorare le prestazioni di frenata.
- Durante il rabbocco assicurarsi che nella pompa del freno non penetri acqua. Ciò abbassa notevolmente il punto di ebollizione

del fluido freni e può portare alla formazione di bolle di vapore.

- Il fluido freni aggredisce le superfici verniciate e la plastica. Asciugare sempre immediatamente eventuali fuoriuscite di fluido freni.
- Con l'usura delle guarnizioni dei freni si abbassa anche il livello del fluido freni.
- Se però il livello del fluido freni scende rapidamente, contattare il proprio rivenditore.

#### Sostituire il fluido freni

#### ATTENZIONE

Il fluido freni può essere sostituito solo dal rivenditore.

Far controllare il fluido freni dal proprio rivenditore in base alla tabella di manutenzione e sostituirlo all'occorrenza.

### GUAINA

Il funzionamento e le condizioni delle guaine devono essere verificati prima di ogni uso. All'occorrenza, ingrassare le estremità dei cavi.

Far controllare o sostituire dal proprio rivenditore cavi danneggiati o poco mobili.

#### ATTENZIONE

Danni alla guaina possono causare la formazione di ruggine e compromettere la mobilità. Per evitare situazioni pericolose, sostituire immediatamente le guaine danneggiate.

### MANOPOLA E CAVO DELL'ACCELERATORE

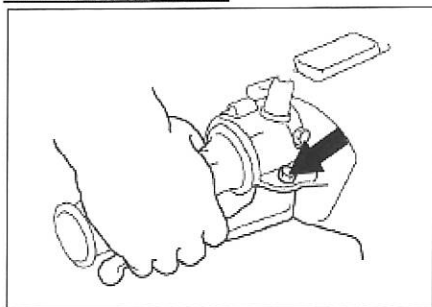
Controllare la manopola dell'acceleratore prima di ogni uso. Sottoporre il cavo dell'acceleratore a manutenzione in base alla relativa tabella.

## MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

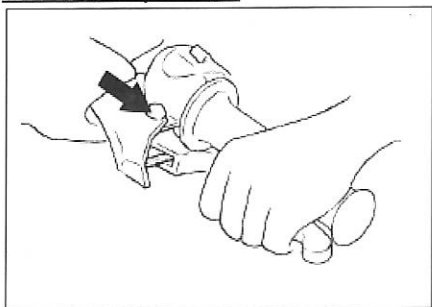
### LUBRIFICAZIONE DELLA LEVA DEL FRENO

Lubrificare regolarmente i punti di articolazione delle leve dei freni anteriore e posteriore.

#### Leva del freno anteriore

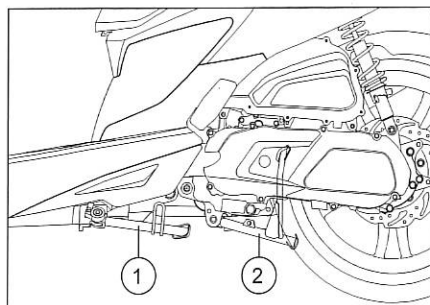


#### Leva del freno posteriore



### CAVALLETTO LATERALE E PRINCIPALE

Controllare il cavalletto laterale (1) e principale (2) prima di ogni uso e lubrificare regolarmente i punti di contatto tra superfici metalliche.



#### ATTENZIONE

Se non si riesce ad aprire e chiudere i cavalletti facilmente, contattare il proprio rivenditore.

### FORCELLA AMMORTIZZATA TELESCOPICA

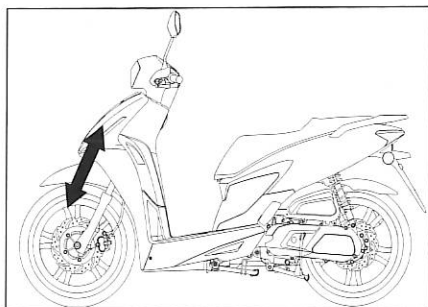
Verificare lo stato della forcella ammortizzata telescopica in base alla tabella di manutenzione. Inoltre, prima di ogni uso è opportuno sottoporla a un breve controllo e trattarla con i prodotti specifici per la cura all'occorrenza.

#### ATTENZIONE

Parcheggiare il veicolo in modo sicuro, in modo che non possa cadere durante l'ispezione.

1. Parcheggiare il veicolo in piano e in posizione perpendicolare al suolo.
2. Controllare che i tubi interni non presentino graffi, danni e perdite di olio.
3. Tirare il freno anteriore e spingere più volte con forza il manubrio verso il basso per controllare la sospensione della forcella.

## MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



### ATTENZIONE

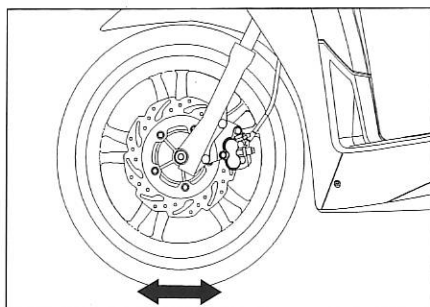
- Se la forcella è danneggiata, contattare il proprio rivenditore.
- Se si applicano alla forcella telescopica prodotti per la cura, assicurarsi che non entrino in contatto con gli pneumatici o l'impianto frenante. Ciò può causare incidenti, anche gravi.

### STERZO

### ATTENZIONE

Se il cuscinetto di sterzo è usurato o allentato può dare luogo a situazioni pericolose. Far controllare lo sterzo in base alla tabella di manutenzione e se necessario, sottoporlo a una breve verifica.

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto principale e togliere il peso dalla ruota anteriore. Questa operazione dovrebbe essere svolta da un assistente premendo sul retrotreno del veicolo.
2. Mantenere la forcella premuta verso il basso e provare a muoverla avanti e indietro.
3. Se rileva del gioco, contattare il proprio rivenditore per un controllo dello sterzo.



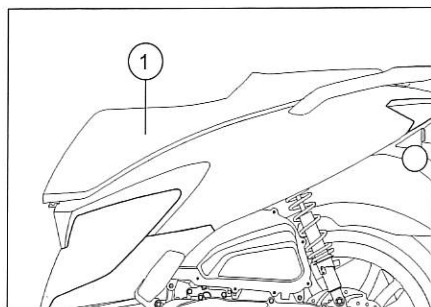
### CUSCINETTI DELLE RUOTE

I cuscinetti delle ruote anteriore e posteriore devono essere controllati in base alla tabella di manutenzione.

### NOTA

Se si rileva del gioco nel mozzo della ruota o se la ruota non gira facilmente, far controllare il cuscinetto della ruota dal proprio rivenditore.

### BATTERIA



La batteria (1) si trova sotto la panca del sedile. Questo modello è dotato di una batteria sigillata che non richiede manutenzione. Non è necessario rabboccare acido per batterie o acqua distillata.

## MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

### ATTENZIONE

- Non rimuovere assolutamente la sigillatura della cella della batteria! Ciò può essere pericoloso e causerà danni permanenti alla batteria.
- L'acido della batteria è velenoso e pericoloso! Contiene acido solforico e può provocare gravi ustioni.
- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alla batteria.
- In caso di contatto prestare immediatamente il PRIMO SOCCORSO.
- Se l'acido della batteria viene a contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare le zone interessate con abbondante acqua.
- Se l'acido della batteria viene ingerito, bere grandi quantità di acqua.
- In entrambi i casi, consultare un medico il prima possibile.
- Le batterie sviluppano gas di idrogeno esplosivo. Tenere fiamme libere, sigarette, ecc. lontano dalla batteria e garantire un'adeguata ventilazione quando si carica una batteria in locali chiusi.
- **TENERE LE BATTERIE LONTANE DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

### Caricamento della batteria

Se non si dispone di un caricabatterie adatto, per ricaricare la batteria contattare il proprio rivenditore. La batteria si scarica più velocemente se sono stati installati accessori elettrici.

### Conservazione della batteria

- Se il veicolo non viene utilizzato per più di un mese, rimuovere la batteria. Caricare completamente la batteria e conservarla in un luogo fresco e asciutto.
- Se la batteria viene rimossa per più di due mesi, controllare lo stato di carica almeno una volta al mese e ricaricare all'occorrenza.
- Caricare completamente la batteria prima di reinstallarla.
- Dopo l'installazione, assicurarsi che i cavi della batteria siano collegati correttamente.

### ATTENZIONE

Se non si ha familiarità con la gestione della batteria, contattare un rivenditore.


### NOTA

Mantenere la batteria sempre carica. Riporre una batteria scarica ne causerà il danneggiamento permanentemente.

## FUSIBILI

I fusibili si trovano sotto il coperchio della batteria.

### Sostituzione di un fusibile


1. Ruotare la chiave di accensione su  e spegnere tutti gli utilizzatori elettrici.
2. Rimuovere il fusibile bruciato e inserirne uno nuovo con lo stesso valore di amperaggio.

Amperaggio prescritto:

Fusibile principale: 15 A  
Sistema di iniezione (EFI): 5 A

### ATTENZIONE

Non utilizzare un fusibile con un valore di amperaggio superiore; pericolo di incendi o gravi danni all'impianto elettrico.

3. Dopo aver sostituito il fusibile, girare la chiave di accensione su  e accendere gli utilizzatori elettrici per testarne il funzionamento.
4. Se il fusibile si brucia di nuovo, contattare il proprio rivenditore e far controllare l'impianto elettrico.

## ILLUMINAZIONE

Tutti i gruppi ottici di questo modello sono realizzati con tecnologia LED. Se un gruppo ottico non funziona correttamente, contattare il proprio rivenditore.

## RILEVAMENTO DEI MALFUNZIONAMENTI

Sebbene prima della consegna il veicolo sia stato sottoposto a un accurato controllo, durante l'uso possono verificarsi dei problemi. La seguente tabella per l'identificazione dei malfunzionamenti indica dei metodi di prova facili e veloci per eseguire un controllo rapido in autonomia. Se il veicolo necessita di riparazioni, contattare il rivenditore autorizzato, che ha gli strumenti, le conoscenze specialistiche e l'esperienza per svolgere una manutenzione adeguata sul veicolo.

### CHECK-LIST PER L'IDENTIFICAZIONE DEI MALFUNZIONAMENTI

MALFUNZIONAMENTO	CAUSA	INTERVENTO
Quando si preme il pulsante il motore non parte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteria scarica</li> <li>Fusibile bruciato</li> <li>Relè di avviamento guasto</li> <li>Motorino di avviamento guasto</li> <li>Interruttore di Arresto di Emergenza attivato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Caricare la batteria</li> <li>Sostituzione di un fusibile</li> <li>Sostituire il relè del motorino di avviamento</li> <li>Sostituire il motorino di avviamento</li> <li>Portare l'interruttore di Arresto di Emergenza nella posizione corretta</li> </ul>
Il motore gira, ma non si avvia o si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fusibile bruciato</li> <li>Velocità al minimo errata</li> <li>Candela sporca</li> <li>Guasto al sistema di iniezione</li> <li>Cavo danneggiato</li> <li>Problema con il contatto della spina</li> <li>Non c'è carburante nel serbatoio</li> <li>Pompa di alimentazione del carburante guasta</li> <li>Filtro del carburante sporco</li> <li>Perdita nell'impianto del carburante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire fusibile</li> <li>Verificare la velocità al minimo</li> <li>Sostituire la candela</li> <li>Controllare il sistema di iniezione</li> <li>Controllare i cavi</li> <li>Controllare i contatti della spina</li> <li>Fare rifornimento al veicolo</li> <li>Controllare la pompa del carburante</li> <li>Sostituire il filtro del carburante</li> <li>Controllare l'impianto del carburante</li> </ul>
Scarse prestazioni del motore	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtro dell'aria sporco</li> <li>Filtro del carburante sporco</li> <li>Guasto nel sistema di alimentazione del carburante</li> <li>Guasto al sistema di accensione</li> <li>Gioco della valvola insufficiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire il filtro dell'aria</li> <li>Sostituire il filtro del carburante</li> <li>Controllare l'impianto del carburante</li> <li>Controllare il sistema di accensione</li> <li>Regolare il gioco della valvola</li> </ul>
Aumento del consumo di olio	<ul style="list-style-type: none"> <li>Livello dell'olio troppo alto</li> <li>Cilindro/pistone usurato</li> <li>Ventilazione del motore difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Scaricare l'olio fino al livello massimo</li> <li>Sostituire le parti</li> <li>Controllare la ventilazione del motore</li> </ul>
La spia di controllo del motore si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>Guasto nell'elettronica o nel sistema di iniezione</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diagnosi dei guasti a cura di un rivenditore autorizzato</li> </ul>



## CURA E RIMESSAGGIO

### PULIZIA DEL VEICOLO

Pulendo il veicolo, non solo se ne cura l'estetica, ma se ne prolunga la durata e se ne migliorano le prestazioni.

#### Preparazione

Chiudere tutti i tappi, i coperchi e le connessioni elettriche per impedire l'infiltrazione di acqua.

#### NOTA

- È meglio usare solo acqua e detergenti delicati oppure detergenti specifici reperibili presso i negozi specializzati per evitare di danneggiare i componenti sensibili del veicolo. Quindi asciugare le parti in plastica con un panno morbido e asciutto o una spugna.
- Non utilizzare detergenti acidi. Se si utilizza questo tipo di prodotto, applicarlo solo in modo selettivo. Asciugare immediatamente l'area e quindi applicare uno spray antiruggine. Seguire sempre le istruzioni riportate sui prodotti per la cura e sui detergenti.
- Proteggere in particolare le parti in plastica, la vernice e i vetri dei fari da sostanze chimiche aggressive come carburante, prodotti antiruggine, detergenti per freni o simili. L'uso di questi prodotti può causare malfunzionamenti o danni e compromettere la sicurezza.
- Non utilizzare apparecchi per la pulizia ad alta pressione o a vapore. Diversamente l'acqua potrebbe penetrare nei cuscinetti, nei tubi di sfiato o nei componenti elettrici come collegamenti, interruttori o illuminazione e danneggiare le ganasce dei freni, le pastiglie dei freni, le guarnizioni, la vernice o altre superfici.

#### Pulizia dopo un utilizzo normale

Rimuovere lo sporco con acqua tiepida, un detergente delicato e una spugna morbida e pulita. Quindi risciacquare abbondantemente con acqua pulita. Usare una piccola spazzola per le zone difficili da raggiungere.

#### Pulizia dopo aver guidato in un ambiente salmastro o in presenza di sale stradale

- Pulire il veicolo con acqua fredda e un detergente delicato.
- Non usare acqua calda! Aumenta l'effetto corrosivo del sale. Applicare spray antiruggine su tutte le parti metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.

Dopo la pulizia:

- Asciugare il veicolo.
- Per evitare la ruggine, si consiglia di utilizzare i prodotti per la cura adatti seguendo le istruzioni del produttore.
- Applicare la cera su tutte le superfici verniciate.

#### NOTA

Il sale è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, pertanto seguire le istruzioni per la pulizia riportate di seguito.

#### ATTENZIONE

- Prima di avviare il veicolo assicurarsi che non ci siano residui di prodotti per la pulizia o la cura sull'impianto frenante o sui pneumatici.
- In tal caso, non utilizzare il veicolo senza prima aver rimosso i residui.
- Prima dell'uso, testare i freni e gli pneumatici.

### RIMESSAGGIO


#### Rimessaggio breve (pochi giorni)

- Riporre il veicolo in un luogo fresco e asciutto e, se necessario, proteggerlo con un telo.

#### Rimessaggio a lungo termine (per settimane)

- Pulire il veicolo.
- Parcheggiarlo in un locale asciutto e ben ventilato.
- Controllare o correggere la pressione dei pneumatici e sollevare il veicolo da terra in modo che nessuna delle ruote sia a contatto con il suolo. Se ciò non fosse possibile, girare un poco le ruote ogni mese, in modo che non si trovino sempre nella stessa posizione (danni da deformazione).
- Caricare la batteria e rimuoverla.
- Conservare la batteria a temperatura ambiente (idealmente a 20°C).
- Caricare la batteria al 70% ogni 2 mesi.

## DATI TECNICI

MOTORE	
Tipo	4 tempi, raffreddato ad aria
Configurazione cilindri	Motore monocilindrico inclinato in avanti
Cilindrata	125 cm <sup>3</sup>
Rapporto di compressione	10,4: 1
Motorino di avviamento	Avviatore elettrico
Impianto di lubrificazione	Lubrificazione forzata
OLIO MOTORE	
Tipo	Olio per motori a 4 tempi SAE 15W-40 o di grado superiore
Quantità	0,9 L (pieno) 0,8 L (cambio)
OLIO PER INGRANAGGI	
Tipo	SAE 85W-90
Quantità	0,13 L (pieno) 0,11 L (cambio)
CARBURANTE	
Tipo	Benzina senza piombo, RON/ROZ min. 95
Quantità	7,0 L +/- 0,2 L
<b>!! ATTENZIONE!</b> <b>!! IL BIOETANOLO E15-E100 NON È UN CARBURANTE CONSENTITO!</b>	
FILTRO DELL'ARIA	
Tipo	Elemento di carta
ECU	
Costruttore	DELPHI
CANDELA DI ACCENSIONE	
Produttore	NGK
Tipo	CR7HSA
Distanza elettrodi	0,6-0,7 mm
FRIZIONE	
Tipo di frizione	A secco, frizione automatica centrifuga
Tipo di cambio	Trasmissione automatica a cinghia trapezoidale

## DATI TECNICI

TELAIO	
Tipo	Telaio in acciaio
RUOTA ANTERIORE	
Cerchione	MT 2.50 x J16
Pneumatico	110/70-16
Pressione	2,3 bar
RUOTA POSTERIORE	
Cerchione	MT 2.50 x J16
Pneumatico	110/70-16
Pressione	2,3 bar
IMPIANTO FRENANTE ANTERIORE	
Tipo	Freno idraulico a disco singolo
Diametro disco del freno	260 mm
Azionamento	Mano destra e mano sinistra (CBS)
IMPIANTO FRENANTE POSTERIORE	
Tipo	Freno a disco singolo idraulico con CBS
Diametro tamburo del freno	240 mm
Azionamento	Mano sinistra
FLUIDO FRENI	
Tipo	Fluido freni DOT 4
SOSPENSIONE ANTERIORE	
Tipo	Forcella ammortizzata telescopica
Molla/ammortizzatore	Molla elicoidale/ammortizzatore a olio
SOSPENSIONE POSTERIORE	
Tipo	Braccio oscillante
Molla/ammortizzatore	Molla elicoidale/ammortizzatore a olio
BATTERIA	
Tensione/capacità	12 V/6 Ah o 12 V/7 Ah
FUSIBILE	
Fusibile principale	15 A
Sistema di iniezione (EFI)	5 A

## DATI TECNICI

DIMENSIONI	
Lunghezza	1980 mm
Larghezza	685 mm
Altezza	1150 mm
Passo	1350 mm
VALORI DI PESO	
Peso in ordine di marcia	120 kg
Peso totale massimo	280 kg
Massimo carico all'asse anteriore	88 kg
Massimo carico all'asse posteriore	192 kg
Carico massimo (incl. conducente e passeggero)	160 kg

## GARANZIA DEL COSTRUTTORE

Prima della messa in servizio, leggere attentamente il manuale d'uso per acquisire familiarità con la guida del veicolo. Si precisa che, al fine di conservare il diritto alla garanzia, è obbligatorio rispettare le istruzioni per l'uso, la cura e la manutenzione fornite nel manuale d'uso. Il rispetto delle istruzioni per l'uso, la cura e la manutenzione prolunga notevolmente la durata del veicolo.

A partire dalla data della consegna al cliente finale, il veicolo è garantito da difetti del materiale e di fabbricazione per un periodo di 24 mesi (garanzia limitata) o per il periodo di garanzia previsto dalla legge. Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente presso un'officina specializzata da noi autorizzata. Non può essere fornita alcuna garanzia per danni causati da uso improprio, manipolazione o inosservanza delle istruzioni d'uso, cura e manutenzione. La garanzia di legge e la garanzia del costruttore possono essere concesse solo se eventuali danni vengono segnalati direttamente al venditore o ad un'officina specializzata da noi autorizzata. La garanzia dà diritto al cliente esclusivamente all'eliminazione del vizio. Non viene concesso alcun risarcimento per danni diretti e indiretti. Su veicoli palesemente trascurati non è possibile concedere alcuna garanzia. Si prega quindi di tenere presenti le informazioni che seguono.

La carrozzeria e i componenti del rivestimento devono essere puliti regolarmente. A tal fine, non utilizzare in nessun caso un'idropulitrice, un forte getto d'acqua o detergenti aggressivi, caustici o abrasivi. Ciò può danneggiare in modo permanente le superfici e la vernice e favorire la formazione di ruggine. È essenziale utilizzare prodotti delicati. Il rivenditore sarà lieto di offrire la sua consulenza in proposito. Trattare le parti in alluminio o le superfici dotate di finiture speciali (cromate, anodizzate o altro) con prodotti per la cura adeguati in modo da prevenirne l'ossidazione. Trattare sempre il telaio e le parti metalliche con un prodotto protettivo adeguato per evitare fenomeni di corrosione.

Se parcheggiato permanentemente all'aperto, il veicolo deve essere coperto con un telo protettivo per evitare l'invecchiamento delle parti verniciate e la formazione di screpolature sui sedili e sulle parti in plastica.

Non potrà essere fornita nessuna garanzia se il veicolo viene utilizzato su strade o sentieri non asfaltati o in gara.

Sui seguenti componenti e parti soggette ad usura non è possibile fornire alcuna garanzia:  
lampadine / guarnizioni di freni e frizione / elementi filtranti / candele / pignone di trasmissione, ruota dentata e catena di trasmissione / pneumatici

Alle batterie del veicolo si applica un periodo di garanzia di 6 mesi.

# ASSISTENZA E MANUTENZIONE

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

L'intervento di manutenzione deve essere eseguito nel momento in cui viene raggiunto uno dei valori limite specificati, ossia i chilometri percorsi oppure il tempo di utilizzo trascorso dall'ultima manutenzione.

La garanzia può essere concessa solo se il veicolo è stato revisionato in conformità a questo programma e non è stato esposto a sollecitazioni straordinarie.

### ATTENZIONE

Eseguire solo i lavori pertinenti al proprio veicolo.

### NOTA

- Le condotte idrauliche devono essere sostituite ogni 4 anni.
- Verificare regolarmente che sul veicolo non si formi della ruggine. Prevenire la formazione di ruggine sul veicolo è sotto la responsabilità del proprietario.

Nelle prossime pagine vengono riportati la tabella di manutenzione e il libretto di servizio.

# ASSISTENZA E MANUTENZIONE

## TABELLA DI MANUTENZIONE

COMPONENTE	ATTIVITÀ	Dopo i primi 1.000 km	Ogni 3.000 km	Ogni 6.000 km	Ogni anno	Ogni 2 anni
Candela di accensione	Controllo /Sostituire		✓	Sostituire		
Filtro dell'aria	Controllo /Sostituire		✓	Sostituire		
Pneumatici, cerchi, cuscini delle ruote	Controllo	✓	✓	✓	✓	✓
Cuscinetto sterzo	Controllo / pulire / lubrificare	✓	✓	✓	✓	✓
Tutte le viti visibili saldamente fissate	Controllo	✓	✓	✓		
Impianto frenante	Controllo / pulire / sostituire	✓	✓	✓	✓	✓
Fluido freni	Controllo /Sostituire	✓	✓	✓	✓	Sostituire
Batteria	Controllo	✓	✓	✓	✓	✓
Cavalletto principale/laterale	Controllo / pulire / lubrificare	✓	✓	✓		✓
Forcella ammortizzata telescopica	Controllo			✓	✓	✓
Ammortizzatore/i posteriore	Controllo			✓	✓	✓
Olio motore e filtro olio	Controllo /Sostituire	Sostituire	Sostituire	Sostituire	Sostituire	Sostituire
Olio per ingranaggi	Controllo /Sostituire	Sostituire	✓	Sostituire	✓	Sostituire
Gioco valvola	Controllo/regolare all'occorrenza	✓	✓	✓	✓	✓
Cinghia CVT	Controllo /Sostituire		✓	Sostituire		
Rulli CVT	Controllo /Sostituire		✓	Sostituire		
Leva del freno anteriore/posteriore	Controllo / pulire / lubrificare		✓	✓	✓	✓
Cavi flessibili/guaine	Controllo / pulire / lubrificare	✓	✓	✓		✓
Manopola dell'acceleratore	Controllo	✓	✓	✓	✓	✓
Illuminazione e interruttori	Controllo	✓	✓	✓	✓	✓
Tubo/filtro del carburante	Controllo /Sostituire	✓	✓	Sostituire	✓	✓
Impianto di scarico	Controllo / serrare	✓		✓		✓
Effettuare giro di prova	Controllo	✓	✓	✓	✓	✓

Gli intervalli di ispezione devono essere rispettati, diversamente la garanzia decade.

In generale:

- Con "Controllo" occorre verificare il corretto funzionamento del relativo punto.
- Le istruzioni supplementari come "Lubrificare" e "Sostituire" devono essere svolte in via aggiuntiva.
- Eventuali guasti o difetti rilevati vanno corretti.

# ASSISTENZA E MANUTENZIONE

## LIBRETTO DI SERVIZIO

Dati generali

Modello: .....

Numero di identificazione del veicolo (VIN): .....

Nome cliente: .....

Firma del cliente: .....

### ISPEZIONE PRIMA DELLA CONSEGNA

Livello chilometrico: .....

Data: .....

Timbro del concessionario / Firma

### PRIMO INTERVENTO DI ASSISTENZA DOPO 1.000 KM

Livello chilometrico: .....

Data: .....

Timbro del concessionario / Firma

### SECONDO INTERVENTO DI ASSISTENZA

Livello chilometrico: .....

Data: .....

Timbro del concessionario / Firma

### TERZO INTERVENTO DI ASSISTENZA

Livello chilometrico: .....

Data: .....

Timbro del concessionario / Firma



## ASSISTENZA E MANUTENZIONE

### QUARTO INTERVENTO DI ASSISTENZA

Livello chilometrico: .....

Data: .....

Timbro del concessionario / Firma

### QUINTO INTERVENTO DI ASSISTENZA

Livello chilometrico: .....

Data: .....

Timbro del concessionario / Firma

### SESTO INTERVENTO DI ASSISTENZA

Livello chilometrico: .....

Data: .....

Timbro del concessionario / Firma

### SETTIMO INTERVENTO DI ASSISTENZA

Livello chilometrico: .....

Data: .....

Timbro del concessionario / Firma

### OTTAVO INTERVENTO DI ASSISTENZA

Livello chilometrico: .....

Data: .....

Timbro del concessionario / Firma

### NONO INTERVENTO DI ASSISTENZA

Livello chilometrico: .....

Data: .....

Timbro del concessionario / Firma



***EMAIL: [INFO@LEMM-MOTOR.COM](mailto:INFO@LEMM-MOTOR.COM)***



***[WWW.LEMM-MOTOR.COM](http://WWW.LEMM-MOTOR.COM)***